



Humanitarian Settlement Program

လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှုအရ အခြေချနေထိုင်ရေး အစီအစဉ်

လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှုအရ အခြေချနေထိုင်ရေး အစီအစဉ် (Humanitarian Settlement Program - HSP) သည် လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှုအရ ဝင်ရောက်လာသူများအား ဩစတြေးလျနိုင်ငံ၏ မိမိကိုယ်မိမိ အားကိုးပြီး တက်ကြွလှုပ်ရှားသော လူမှုအဖွဲ့အစည်းဝင်များအဖြစ် ပါဝင်လာစေရန် လိုအပ်သော ကျွမ်းကျင်မှုများနှင့် အသိပညာကို ပျိုးထောင်ပေးရေးအတွက် ကူညီပံ့ပိုးပေးပါသည်။

HSP တွင် ပါဝင်ခြင်းမှာ မိမိဆန္ဒအလျောက်သာဖြစ်ပြီး ဝန်ဆောင်မှုယူသူများကို ကိစ္စရပ်တစ်ခုချင်း ၏ လိုအပ်ချက်အပေါ် အခြေခံ၍ ဆောင်ရွက်သည့် နည်းလမ်းဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုများ ပေးပါသည်။

HSP ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများက ဝန်ဆောင်မှုယူသူများ အောင်မြင်စွာ အခြေချနေထိုင်မှုအတွက် အခြေခံ ဖြစ်လာစေရန် အောက်ဖော်ပြပါ ကဏ္ဍများတွင် ရလဒ်များ ရရှိရေးကို ကူညီပံ့ပိုးပေးပါသည် -

- အလုပ်အကိုင်
- ပညာရေးနှင့် လေ့ကျင့်ရေး
- အိုးအိမ်
- ငွေကြေး စီမံခန့်ခွဲခြင်း
- ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများ တို့ဖြစ်ပါသည်။
- ကိုယ်ကာယပိုင်းနှင့် စိတ်ပိုင်း ကျန်းမာရေးနှင့် ကိုယ်စိတ်နှစ်ပါး ကျန်းမာချမ်းသာရေး
- လူမှုအဖွဲ့အစည်းတွင် ပါဝင်ပြီး အပြန်အလှန် ချိတ်ဆက်ဆောင်ရွက်ခြင်း
- မိသားစု ဆက်ဆံရေးပြေလည်မှုနှင့် လူမှုရေးအရ ပံ့ပိုးကူညီမှု
- တရားမျှတမှု

HSP ကို အခြားအခြေချနေထိုင်ရေး နှင့် သမားရိုးကျ ဝန်ဆောင်မှုများနှင့် ပူးတွဲ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် စီစဉ်ထားပါသည်။ အကျိုးဖြစ်ထွန်းသော ရလဒ်များက လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှုအရ ဝင်ရောက်လာသူများအား ဩစတြေးလျနိုင်ငံ လူနေမှုဘဝတွင် ဝင်ဆန့်သွားနိုင်ရေးအတွက် အထောက်အကူဖြစ်စေခြင်းကို သိသဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုယူသူများ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ သင်ယူလေ့လာရန်နှင့် လိုအပ်သော ပညာရေးနှင့် အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်မှုများ အပိုင်းအခြား၌ အထူး အာရုံစိုက်ထားပါသည်။

HSP အရ ပံ့ပိုးပေးသော အကူအညီ

HSP မှ ကိစ္စရပ်ဆိုင်ရာ မန်နေဂျာများသည် ဝန်ဆောင်မှုယူသူများ တစ်ဦးချင်း၏ တွေ့ရှိရသော လိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီသည့် ဝန်ဆောင်မှု ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်ခြင်း အစီအစဉ်နှင့် ဝန်ဆောင်မှု အစုကို ဖော်ထုတ်နိုင်ရန် ဝန်ဆောင်မှုယူသူများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပါသည်။



Humanitarian Settlement Program

ဝန်ဆောင်မှုများတွင် အောက်ဖော်ပြပါအချက်များကဲ့သို့ စောစီးစွာ လက်တွေ့ကူညီပံ့ပိုးခြင်းလည်း ပါဝင်ပါသည် -

- လေဆိပ်တွင် ကြိုဆိုခြင်း
- ရောက်လျှင်ရောက်ခြင်း အိမ်နှင့်တကွ အသုံးဆောင်ပစ္စည်းများနှင့် ပတ်သက်ပြီး ရှင်းပြအသိပေးခြင်း
- စစ်ခြင်း အစားအသောက်နှင့် မရှိမဖြစ် လိုအပ်သော ပစ္စည်းများ အထုပ် ပေးအပ်ခြင်း
- စင်တာလင့် (Centrelink), မက်ဒီကဲ (Medicare) နှင့် ဘဏ်တို့တွင် အမည်စာရင်းသွင်း မှတ်ပုံတင်ရန် ကူညီခြင်း
- ချက်ခြင်းလိုအပ်သော ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ လိုအပ်ချက်များကို ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း
- အရေးပေါ်အခြေအနေတွင် လုပ်ဆောင်ရမည့်ကိစ္စများနှင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှုကို ရယူအသုံးပြုနည်းဆိုင်ရာ ညွှန်ကြားချက်များ
- ဒေသခံအဖွဲ့အစည်းများနှင့် အကျွမ်းဝင်အောင် လုပ်ပေးခြင်း တို့ဖြစ်ပါသည်။

ဝန်ဆောင်မှုယူသူများ အခြေချနေထိုင်ရေးဆိုင်ရာ ရလဒ်များ ရရှိစေရန် အထောက်အကူဖြစ်စေမည့် အခြားသော ဝန်ဆောင်မှုများတွင် အောက်ဖော်ပြပါ ဝန်ဆောင်မှုများလည်း ပါဝင်ပါသည် -

- ဩစတြေးလျားနိုင်ငံ လူနေမှုစနစ်နှင့် စံတန်ဖိုးများဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုယူသူ၏ ဗဟုသုတကို ပျိုးထောင်ပေးမည့် ပြည်မ ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် နေသားတကျဖြစ်ရေး အစီအစဉ် စီမံဆောင်ရွက်ပေးခြင်း
- ရေရှည်နေထိုင်နိုင်မည့် နေရာထိုင်ခင်း ရှာဖွေတွေ့ရှိရန် အကူအညီပေးခြင်း
- ကျန်းမာရေးနှင့် မိသားစုဆိုင်ရာ ကူညီပံ့ပိုးရေး ဝန်ဆောင်မှုများ အပါအဝင် သမားရိုးကျ ဝန်ဆောင်မှုများ ရယူနိုင်ရန် ကူညီပံ့ပိုးပေးခြင်း
- ဒေသခံ လူမှုအဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ အဖွဲ့များ၊ လှုပ်ရှားမှုများနှင့် ချိတ်ဆက်ပေးခြင်း
- သက်ကြီး အခြေချ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ သင်တန်း (Adult Migrant English Program - AMEP) တွင် အမည်စာရင်းသွင်း မှတ်ပုံတင်ပြီး သင်တန်းများတက်ရန် ကူညီပံ့ပိုးပေးခြင်း
- သက်ဆိုင်ရာ ပညာရေးနှင့် လေ့ကျင့်ရေးသင်တန်းတွင် အမည်စာရင်းသွင်းပေးပြီး ဩစတြေးလျားနိုင်ငံ မရောက်မီက ရှိခဲ့သော ကျွမ်းကျင်မှုများနှင့် ပညာအရည်အချင်းများကို အသိအမှတ်ပြုရန် ကူညီခြင်း
- အလုပ်အကိုင် ရှာဖွေရေးဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများနှင့် ချိတ်ဆက်ရန်၊ အလုပ်အကိုင် ရရှိရေးဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်နှင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း တည်ထောင်ရေးအတွက် အထောက်အကူပြုမည့် ဝန်ဆောင်မှု အဖွဲ့အစည်းများကို ဆက်သွယ်နိုင်ရန် အကူအညီပေးခြင်း တို့ဖြစ်ပါသည်။

အွန်လိုင်း လျှောက်လွှာမတင်နိုင်သည့် FTS ဝန်ဆောင်မှု ရယူရန် လိုအပ်ချက်ပြည့်မီသူများအတွက် အခမဲ့ ဘာသာပြန် ဝန်ဆောင်မှု (Free Translating Service - FTS) ထံ လျှောက်လွှာတင်ရန်လည်း HSP ဝန်ဆောင်မှုပေးသူများက ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါသည်။

HSP မှ နုတ်ထွက်ခြင်းသည် ဝန်ဆောင်မှုယူသူ၏ ကိစ္စရပ် စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာ အစီအစဉ်တွင် ဖော်ပြထားသော အခြေချနေထိုင်ရေးဆိုင်ရာ ရလဒ်များကို စွမ်းဆောင်ရရှိခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံပါသည်။ ဝန်ဆောင်မှုယူသူ အများစုအတွက် ထိုရလဒ်များသည် ဩစတြေးလျားနိုင်ငံ ရောက်ပြီး ခြောက်လမှ ၁၈ လ အတွင်း ရရှိနိုင်ပါသည်။



Humanitarian Settlement Program

အထူးနှင့် ဖိဖိစီးစီး ဆောင်ရွက်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုများ

HSP သည် လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှုအရ ဝင်ရောက်လာသူများနှင့် ခက်ခဲရှုပ်ထွေးသော လိုအပ်မှုများရှိကြသည့် ခံစားပိုင်ခွင့်ရှိသော ဗီဇာကိုင်ဆောင်သူများကို (Specialised and Intensive Services - SIS) ဝန်ဆောင်မှု ပေးပါသည်။

SIS က ဝန်ဆောင်မှုယူသူများအား သူတို့၏ လိုအပ်ချက်များကို မိမိတို့ဘာသာ စီမံခန့်ခွဲတတ်ရန် လိုအပ်သည့် ကျွမ်းကျင်မှုများ ဖော်ဆောင်ရန်နှင့် သင့်လျော်ရာ သမားရိုးကျ ဝန်ဆောင်မှုများ ရရှိအသုံးပြုနိုင်ရေးအတွက် (သာမန်အားဖြင့်၊ ခြောက်လအထိ) အချိန်ကာလတို ကူညီပံ့ပိုးမှု ပေးပါသည်။

SIS ရရှိရန်အတွက် ထိုသူအနေနှင့် ရရှိခံစားထိုက်ကြောင်း ရည်ညွှန်းပေးစာကို လူမှုရေး ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ဌာန (Department of Social Services - DSS) မှ အတည်ပြုရပါမည်။ ရည်ညွှန်းပေးစာ မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်ကို သိလိုပါက - ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို SIS အတွက် ရည်ညွှန်းပုံ ရည်ညွှန်းပေးနည်း တွင်ကြည့်ပါ။

HSP ကို ရယူအသုံးပြုခြင်း

လူတစ်ဦးသည် ဩစတြေးလျားနိုင်ငံတွင် ပြောင်းရွှေ့ အခြေချနေထိုင်ရန် အောက်ဖော်ပြပါ ဗီဇာများထဲမှ တစ်ခုခုဖြင့် ခွင့်ပြုချက်ရရှိပါက ထိုသူအား DSS မှ HSP ဝန်ဆောင်မှုပေးသူထံသို့ ဩစတြေးလျားနိုင်ငံ ရောက်ရှိသည့်အချိန်တွင် HSP အစီအစဉ်အရ ကူညီပံ့ပိုးမှု ရရှိ အသုံးပြုနိုင်ရန် ရည်ညွှန်းပေးပါသည်။

- ခိုလှုံသူ ဒုက္ခသည် (Refugee) (အတန်းအစားခွဲ 200, 201, 203 နှင့် 204) ဗီဇာ နှင့်
- တစ်ကမ္ဘာလုံး အထူး လူသားချင်းစာနာမှု (Global Special Humanitarian) (အတန်းအစားခွဲ 202) ဗီဇာ*

* လူမှုအဖွဲ့အစည်း ကူညီပံ့ပိုးမှုဆိုင်ရာ အစီအစဉ် (Community Support Program - CSP) အရ အတန်းအစားခွဲ ၂၀၂ ဗီဇာ ခွင့်ပြုချက်ရရှိထားသူ တစ်ဦးချင်းသည် တင်ပြချက်ကို ခွင့်ပြုထားသည့် အဖွဲ့အစည်း (Approved Proposing Organisation) ထံမှ သူတို့၏ အခြေချနေထိုင်ရေးဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများ ရရှိသဖြင့် ဩစတြေးလျားနိုင်ငံ ရောက်ရှိသည့်အချိန်တွင် HSP အရ ကူညီပံ့ပိုးမှု ရယူပိုင်ခွင့် မရှိပါ။ CSP နှင့်ပတ်သက်သည့် သိကောင်းစရာများကို ပြည်ထဲရေးဌာန (Department of Home Affairs) ၏ဝက်ဘ်ဆိုက် www.homeaffairs.gov.au တွင် ရရှိနိုင်ပါသည်။ CSP ဖြင့်ဝင်ရောက်လာသူများသည် DSS ၏ ခွင့်ပြုချက်အပေါ် မူတည်ပြီး SIS ကို ခံစားခွင့် ရကောင်း ရနိုင်ပါသည်။

SIS ကို ခံစားပိုင်ခွင့် ရှိမှု

DSS ၏ အတည်ပြုချက်အပေါ် မူတည်ပြီး အောက်ဖော်ပြပါ ဗီဇာကိုင်ဆောင်သူများသည် HSP အရ SIS ကို ခံစားပိုင်ခွင့် ရှိကောင်း ရှိနိုင်ပါသည် -

- ခိုလှုံသူ ဒုက္ခသည် (Refugee) (အတန်းအစားခွဲ 200, 201, 203 နှင့် 204) ဗီဇာ နှင့်
- တစ်ကမ္ဘာလုံး အထူး လူသားချင်းစာနာမှု (Global Special Humanitarian) (အတန်းအစားခွဲ 202) ဗီဇာ
- ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု (Protection) (အတန်းအစားခွဲ 866) ဗီဇာ နှင့်
- ယာယီကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု (Temporary Protection) (အတန်းအစားခွဲ 785)၊ လူသားချင်းစာနာမှုအရ ယာယီ နေခွင့်ပြုခြင်း (Temporary Humanitarian Stay) (အတန်းအစားခွဲ 449)၊ လူသားချင်းစာနာပြီး ယာယီ ခွင့်ပြုခြင်း (Temporary Humanitarian Concern) (အတန်းအစားခွဲ 786) နှင့် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းသော ကွန်းခိုရာ စီမံကိန်း (Safe Haven Enterprise) (အတန်းအစားခွဲ 790) ဗီဇာများ တို့ဖြစ်ပါသည်။



Humanitarian Settlement Program

အထက်ပါ ဗီဇာ ကိုင်ဆောင်သူများသည် မိမိတို့ ဩစတြေးလျားနိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိပြီး ငါးနှစ်အထိ သို့မဟုတ် မိမိတို့၏ ခံစားခွင့်အတွက် လိုအပ်ချက် ပြည့်မီသော ပြည်မပေါ်တွင် နေထိုင်ခွင့်ပြုသည့်ဗီဇာ ရရှိပြီး ငါးနှစ်အထိ SIS ကို ခံစားနိုင်ရန် လိုအပ်ချက် ပြည့်မီကောင်း ပြည့်မီနိုင်ပါသည်။ အထူးကိစ္စရပ်များတွင်မူ ဤအချိန်ကာလ သတ်မှတ်ချက်နှင့် အခြားသော ဗီဇာကိုင်ဆောင်သူများအား လျော့ပေါ့ စဉ်းစားပေးနိုင်ပါသည်။ ဩစတြေးလျားနိုင်ငံသားများသည် SIS ကို ခံစားခွင့် မရှိပါ။

SIS ကို ခံစားခွင့်ရှိသူများသည် သင့်လျော်ရာ ကူညီပံ့ပိုးမှုများနှင့် မိမိဘာသာ သီးခြား ချိတ်ဆက်နိုင်စွမ်း မရှိခြင်းကို မဖြစ်မနေ သက်သေ ပြသရမည်ဖြစ်ပြီး အောက်ဖော်ပြပါအချက်များ ပါဝင်ကောင်း ပါဝင်နိုင်သည့် အမျိုးမျိုးသော သို့မဟုတ် ခက်ခဲရှုပ်ထွေးသော အတားအဆီးများကိုလည်း ရင်ဆိုင်နေရမည် ဖြစ်ပါသည် -

- မစွမ်းမသန်ဖြစ်မှု
- ပြင်းထန်ပြီး အတိမ်းအစောင်းမခံသော၊ ရေရှည်ကုသရမည့် ကျန်းမာရေးလိုအပ်ချက်များ နှင့်/သို့မဟုတ် ထိန်းသိမ်းကုသမှုမရှိနေသည့် ကျန်းမာရေး လိုအပ်ချက်များ
- စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကျန်းမာရေး ပြဿနာများ
- အိမ်ခြေရာမဲ့ ဖြစ်နေခြင်း သို့မဟုတ် အိုးအိမ် အတည်တကျ မရှိခြင်း
- အိမ်တွင်း သို့မဟုတ် မိသားစုအတွင်း အကြမ်းဖက်မှုများ
- ကလေးနှင့် လူငယ် သက်သာချောင်ချိရေးဆိုင်ရာ ပူပန်မှုများ
- မိသားစုအတွင်း နှင့်/သို့မဟုတ် ဆက်ဆံရေး ပြိုကွဲမှု
- လူမှုရေးအရ အထီးကျန်ဖြစ်နေခြင်း
- ငွေကြေးအရ ဆင်းရဲဒုက္ခ ရောက်နေခြင်း
- ဥပဒေရေးရာနှင့်ဆိုင်သော ကိစ္စရပ်များ တို့ဖြစ်ပါသည်။

ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို SIS အတွက် ရည်ညွှန်းပုံ ရည်ညွှန်းပေးနည်း

မည်သည့် အဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးချင်းသည် မိမိကိုယ်မိမိ အပါအဝင် အခြားသူတစ်ဦးအား SIS အတွက် ရည်ညွှန်း ထောက်ခံပေးနိုင်ပါသည်။ ရည်ညွှန်း ထောက်ခံချက်ပေးရန်အတွက် ကျေးဇူးပြု၍ www.dss.gov.au တွင် ရရှိနိုင်သော SIS သို့ ရည်ညွှန်း ထောက်ခံပေးခြင်း ပုံစံ (SIS Referral Form) ကို ဖြည့်စွက်ပါ။

အကယ်၍သင်သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး SIS ရထိုက်၊မရထိုက် မသေချာပါက သင့်အနေနှင့် 1300 855 669 ကို ဖုန်းဆက်ခြင်း သို့မဟုတ် သို့မဟုတ် SIS@dss.gov.au ကို အီးမေးလ်ပို့ခြင်းဖြင့် DSS ကို ဆက်သွယ် အကူအညီတောင်းနိုင်ပါသည်။



Humanitarian Settlement Program

HSP ဝန်ဆောင်မှုပံ့ပိုးပေးသူများ

HSP ကို ဩစတြေးလျားနိုင်ငံ အစိုးရ၏ကိုယ်စား ဝန်ဆောင်မှု ပံ့ပိုးပေးသည့် အဖွဲ့ငါးဖွဲ့က ဩစတြေးလျားနိုင်ငံတစ်ဝန်း သဘောတူစာချုပ်ဖြင့် နေရာချထားသော ဒေသ ၁၁ ခုတွင် ဆောင်ရွက်ပေးပါသည်။

HSP ဝန်ဆောင်မှု ပံ့ပိုးပေးသူ	ပြည်နယ်	သဘောတူစာချုပ်ဖြင့် နေရာချထားသော ဒေသ (များ)	အခြေချပေးသောနေရာ (များ)
Settlement Services International Limited	NSW	Sydney; NSW ပြည်နယ် ကျေးလက်ဒေသ (Regional NSW)	Sydney; Newcastle; Coffs Harbour; Armidale
Australian Red Cross	NSW/ACT	Canberra နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်	Canberra; Wollongong; Wagga Wagga; Albury
	WA	Western Australia	Perth
AMES Australia	VIC	Melbourne; Victoria ပြည်နယ် ကျေးလက်ဒေသ (Regional Victoria)	Melbourne; Mildura; Shepparton; Geelong; Wodonga
	SA	South Australia	Adelaide; Mount Gambier
	TAS	Tasmania	Hobart; Launceston
MDA Ltd	QLD	Brisbane နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ North Queensland	Brisbane; Gold Coast; Logan; Toowoomba; Cairns; Townsville
Melaleuca Refugee Centre	NT	Northern Territory	Darwin

HSP ဝန်ဆောင်မှုပံ့ပိုးပေးသူများ၏ စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်သော နေရာများနှင့် ဆက်သွယ်နိုင်သော အချက်အလက်များကို www.dss.gov.au တွင် ရရှိနိုင်ပါသည်။

နောက်ထပ် အချက်အလက်များ

HSP အကြောင်းနှင့် DSS က စီမံခန့်ခွဲသော အခြား အခြေချနေထိုင်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်မှုများအကြောင်းကို ပိုမိုသိလိုပါက www.dss.gov.au တွင် ကြည့်ပါ။